

Tuilë

Tulë cuilenna as tuilë, firë as campilossi,
Rámassë vaiwo cira poica menelessë
Pendaina súmassë lótion hrailoctainë,
Suya olmeinen, calanen ar ninwanen
Palala, attavinya, i litsë rámaryaron
Hlapo ve huesta airë tellumar
Sinomé uilwarino luhtaina umbar!
Ná vë i milmä, i úllumë caita
Ar úcarë valimo, appa mussivë ilqua,
Nantelya yallúmë menelessë saca i lissë

LAMARTINE tencë

Tulë cuilenna as tuilë, firë as campilossi,
To be born with spring, to die with the roses,

To be born not being in our dictionary, we've chosen the verb "to come to life " tul- = to come + cuilë = life + -nna = allative ending as = with tuilë = spring
fir- = to die campilossë = flower

Rámassë vaiwo cira poica menelessë
On the wing of the zephyr to swim in a pure sky.

Ráma = wing vaiwa = wind vaiwo = vaiwa + genitive
cir- = to sail (for "to swim" doesn't exist in our vocabulary) poica = pure
menel = sky -ssë = locative ending

Pendaina súmassë lótion hrailoctainë,
Swung on the flowers' breast hardly bloomed,

penda = inclined ("swung" doesn't exist in our dictionary) súma = breast, hollow

lótë = flower hrai- = prefix designating a difficulty = hardly locta- = to blossom

Suya olminen, calanen ar ninwanen

To get drunk with perfumes, light and azure.

súya- = breathe ("get drunk" doesn't exist in our dictionary) olmë = perfume
-nen = instrumental ending cala = light
ar = and ninwa = blue, azure

Palala, attavinya, i litsë rámaryaron

Shaking, still young, the powder from it's wings,

pal- = shake atta- = re-, again vinya = new litsë = sand
ráma = wing -rya = possessive pronoun 3rd pers. present
-on = plural genitive ending

Hlapo ve hwesta airë tellumar

To fly away like a breath to the eternal vaults,

hlapu- = fly or stream in the wind ve = like hwesta = breath aira = eternal
telluma = vault

Sinomë wilwarino luhtaina umbar!

Here is of the butterfly the enchanted doom!

Sinomë = here wilwarin = butterfly luhta- = to enchant
umbar = doom

Ná vë i milmë, i úllumë caita

It looks like the desire, that never set down,

Ná = is vë = like milmë = desire úllumë = never
caita- = to lie

Ar úcarë valimo, appa mussivë ilqua,

And without satisfy, touching lightly everything,

"to satisfy" doesn't exist in our dictionary, we have chosen "make happy" car- = to make
valimo = happy appa- = to touch
mussë = lightly mussivë = adverbial formation ilqua = everything

Nanlelya yallúmë menelessë saca i lissë

Turns back at last to the sky to look for sensual pleasure!

Nan- = prefix = back lelya- = to go yallúmë = at last
menel = sky -ssë = locative ending saca- = to look for
lissë = sweetness